

**Zeitschrift:** Berner Zeitschrift für Geschichte und Heimatkunde  
**Herausgeber:** Bernisches historisches Museum  
**Band:** 48 (1986)  
**Heft:** 3

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

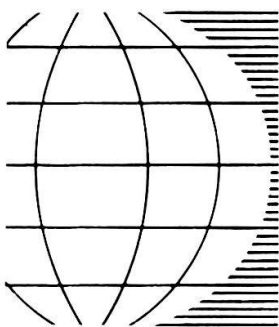
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 06.03.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

---

## «Winterthur» ist international



**Auch wenn Sie nur gelegentlich ins Ausland fahren, kann das für Sie plötzlich wichtig sein.**

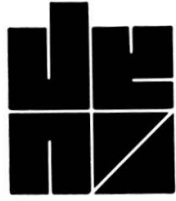
Bitte überlegen Sie sich **vor** der Abreise, ob Sie genügend versichert sind; verlangen Sie die kleine Informationsschrift «Sicherheit am Steuer». Und nehmen Sie unser **jedes Jahr neu erscheinende Verzeichnis der In- und Auslandvertretungen** mit. Sie erhalten es **gratis**.



Immer in Ihrer Nähe.

Regionaldirektion Bern  
Laupenstrasse 19, 3001 Bern  
Telefon 031 25 45 11

---



**Denz  
Clichés  
Lithos  
Bern**

Tschannerstrasse 16  
☎ 031 45 11 51

Bitte!  
Berücksichtigen  
Sie unsere  
Inserenten.

Muggli + Co. AG  
Büromaschinen  
Gutenbergstrasse 18  
3001 Bern  
Telefon 031 25 23 33



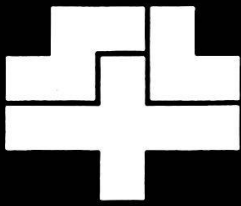
**Muggli**

**Büromaschinen  
BERN/BIEL**

**ZUBERBÜHLER**

J. Zuberbühler AG  
Spezialgeschäft für Blusen, Jupes,  
Lingerie, Chemiserie, Foulards  
Zeitglocken, Kramgasse 85  
3011 Bern  
Telefon 031/22 24 62

# Wenn's um Geld geht ...



Wir stehen Ihnen für all Ihre Anliegen finanzieller Art zur Verfügung.

## Spar+Leihkasse in Bern

Die leistungsfähige bernische Regionalbank

### Fotoatelier Gerhard Howald

3038 Kirchlindach - Bern  
Telefon ☎ 031 822101 Postfach

Facharbeiten und Reportagen  
aller Art

Spezialist für Kunstreproduktionen



## bücher:lang

Sorgfältig ausgewähltes Lager.  
Wir besorgen Bücher aus allen Ländern  
in alle Länder.

**Buchhandlung Herbert Lang & Cie AG**  
Münzgraben 2, 3000 Bern 7  
(031) 228871



## Bitte!

Berücksichtigen  
Sie unsere  
Inserenten.

# foto stuber

Fachgeschäft für Fotografie    Christoffelgasse 3    3011 Bern    Telefon 031/22 29 55  
vormals W. Aeschbacher

Spezialität: Freundliche, fachgerechte Beratung ohne Verkaufsdruck

Bitte!  
Berücksichtigen  
Sie unsere  
Inserenten.

**Franz Vogel**  
**Gartenarchitekt BSG**  
**Bern**

Wabernstraße 50  
Telefon 45 57 66

Planung und Gestaltung  
von  
Gartenanlagen



Erleichtern Sie Ihre Einkäufe:

**6 Fachgeschäfte unter einem Dach**  
Handarbeiten, Herren-Chemiserie,  
Damenkonfektion, Haushaltwäsche,  
Kinderbekleidung, Berner Trachten

Berns literarische Buchhandlung mit dem besonderen Sortiment  
Grosse Taschenbuchabteilung  
English and American Paperbacks

## **BUCHHANDLUNG MÜLLER-GFELLER AG**

Spitalgasse 26, Telefon 031 22 26 55  
Zwischen Bahnhof und Käfigturm

Bitte!  
Berücksichtigen  
Sie unsere  
Inserenten.



**Rathaus-Apotheke-Bern**  
H. U. NEUENSCHWANDER AG

Älteste Apotheke Berns,  
seit 1571  
an der Kramgasse 2 beim Rathaus

Apotheke · Drogerie · Parfumerie  
Telefon 221481



**Tschirren**

Bern's Confiseur  
Kramgasse 73  
Tel. 031 22 18 64

**EINWOHNER-ERSPARNISKASSE BERN**



Amthausgasse 14, 3000 Bern 7, Telefon 031 22 30 38

**Ihr loyaler Partner für sichere  
Geldanlagen, Hypotheken  
und Kredite seit 1821.**

Fachgeschäft für Blumengestaltung

**art floral**

Walther & Wangler Bern  
Gerechtigkeitsgasse 48  
Telefon 031 220977

Bitte!  
Berücksichtigen  
Sie unsere  
Inserenten.

Ihr Bankpartner  
**GEWERBEKASSE  
IN BERN**  
Handels- und Hypothekenbank



Hauptbank: Bahnhofplatz 7, Bern

Agenturen: Bolligen, Bremgarten, Bümpliz, Muri-Gümligen,  
Ostermundigen, Steinhölzli/Liebefeld, Zollikofen

Vertretungen:

- HERMES
- TRIUMPH
- OLIVETTI

Verkauf und Service

**Bürotechnik AG**

Schwarztorstrasse 53  
3007 Bern  
Telefon 031 250795



BERN

TELEFON 44 46 65

## Buchhandlung zum Zytglogge



Bern, Hotelgasse 1, Telefon 22 30 80

## Kollbrunner AG Bern

Papeterie + Bürobedarf  
Büromöbel + Organisation

Marktgasse 14, 3000 Bern 7  
Telefon 031 22 21 44

# F. Gygi + Co. AG **Bern**

Malerei Gipserei

Tel. 43 18 27

# Schweizer Bier



Ein Apéro wie kein zweiter



Die schönste  
Tradition!

## Modernste Technik und altes Buchbinderhandwerk.

Eine industrielle Grossbuchbinderei braucht modernste technische Einrichtungen und schnelle Maschinen, wenn sie auf dem Markt mitreden will. Das ist auch bei uns nicht anders. Wir sind aber besonders stolz darauf, dass in unserer Spezialabteilung für Hand- und Kunstbuchbinderei auch das gute, alte Handwerk immer noch gepflegt wird.  
Und wie.

### Schlatter

Buchbinderei Schlatter AG  
Gutenbergstrasse 14, 3011 Bern, Tel. 031-254525



Einzeleinbände, Reparaturen  
und Restaurierungen, Bibliophile Einbände, Alben etc.



Wir empfehlen uns für sämtliche

## Maler- und Tapeziererarbeiten

Umbauten – Neubauten – Renovationen  
Fassaden – Isolationen – Textilwandbeläge  
Fototapeten



Seriöse und saubere Arbeiten.

**Chr. Hostettler, Malergeschäft**  
3326 Krauchthal  
Telefon 034 - 51 21 61

Bitte!  
Berücksichtigen  
Sie unsere  
Inserenten.

**schu  
ma  
cher**

## Buchbinderei Schumacher AG

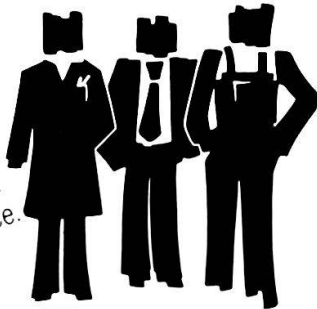
*Die bedeutende  
Schweizer  
Grossbuchbinderei  
3185 Schmitten FR  
Telefon 037 36 01 31*

*Kunsthandwerklicher  
Betrieb  
Schwarzenburgstr. 10  
3000 Bern 14  
Telefon 031 45 44 44*

-----

## Büromöbel von Büro Keller.

Führend  
für Auswahl,  
Beratung und  
Service.



**Büro Keller** <sup>AG</sup>

aktueller · individueller · rationeller

Monbijoustrasse 22   
3001 Bern Telefon 031-26 10 26

-----



*Unbeschwert mit einer guten Versicherung*



**Schweizerische Mobiliar**  
Versicherungsgesellschaft

**...macht Menschen sicher**

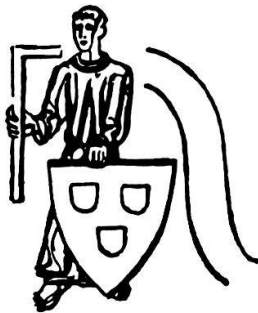


Für Ihre Bankgeschäfte seit 1825

## Deposito-Cassa der Stadt Bern

Garantie der Burgergemeinde Bern

Kochergasse 6, vis-à-vis Hotel Bellevue-Palace, Telefon 031 22 43 18



### KONRAD VETTER AG

GLASMALEREI  
RESTAURATIONEN

RATHAUSGASSE 70  
BERN  
WERKSTATT  
TEL. 226223

ALPENSTR. 27  
GÜMLIGEN  
ATELIER  
TEL. 521120

raumgestaltung erwin franz  
rathausgasse 76 3011 bern

## *Zeitlupe Zytlupe* Klaus Schädelin

208 Seiten, Fr. 24.80

In der Samstagmittagsendung «Zytlupe» von Radio DRS war er während vier Jahren zu hören: Klaus Schädelin, landesweit bekannt als Autor von «Mein Name ist Eugen». Das neue Buch enthält alle seine «Zytlupe»-Satiren, und zwar nicht nur in Mundart, sondern, übersetzt von ihm selbst, auch in Schriftdeutsch.

**Edition Francke im Cosmos Verlag**  
3074 Muri bei Bern  
Telefon 031 52 66 13

Bitte!  
Berücksichtigen  
Sie unsere  
Inserenten.

Die Bank für Geldanlagen:

# Bei uns ist Ihr Vermögen nicht dem Zufall überlassen.



Sicher wollen auch Sie Ihr Ersparnis gewinnbringend anlegen. Sprechen Sie doch einmal mit dem Anlagespezialisten der Kantonalbank. Er zeigt Ihnen, wie Sie mehr aus Ihrem Geld machen können, unterstützt Sie bei der Vermögensverwaltung, berät Sie bei Steuerproblemen. Nutzen Sie die Erfahrung, das Wissen und die guten Verbindungen der Kantonalbank. Die 29 Kantonalbanken haben übrigens gemeinsame Anlagefonds mit attraktiver Rendite geschaffen, nämlich den Wertschriftenfonds VALCA und den schweizerischen Immobilienfonds IFCA.



**KANTONALBANK VON BERN**

Kommen Sie zur Kantonalbank. Da kommen Sie zu etwas.